

Kiertokirje.

1917.

Suomen Postihallituksesta.

N:o XVII.

20.

**Koskeva kaikille Suomenmaan siviiliviraston ja julkisten la-
tosten ylhäisemmille ja alhaisemmille virkamiehille sekä
palvelijoille vahvistettua uutta virka- ja
uskollisuusvalan kaavaa.**

Suomen Senaatin Talousosaston Kanslian kiertokirjeen mukaan N:o 6 viime toukokuun 8 päivältä on Senaatti sanottuna päivänä määrännyt että järempänä mainittua kaavaa on käytettävä virkavalaa maan virka- ja palveluskuntaan kuuluvilta henkilöiltä otettaessa; mikä postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan. Helsingissä, Postihallituksessa, kesäkuun 12 päivänä 1917.

P. Jamalainen.

John Palmgren.

Minä N. N. lupaan ja vannon, Jumalan ja Hänen pyhän evan-
keliuminsa kautta, olla lailliselle hallitsevalle valtiovallalle kuuliainen
ja uskollinen, niin että minä sen ja maan hyötyä ja parasta kaikin
tavoin etsiä ja edistää tahdon.

Minä tahdon myöskin hengellä ja verellä puolustaa laillista hal-
litsevaa valtiovaltaa, ja ajoissa ilmaista ja tiedoksi saattaa, jos havaitsen
jotakin olevan tekeillä sen muuttamiseksi tahi lakkauttamiseksi sekä
myöskin totella ja noudattaa maassa voimassa olevia lakeja ja asetuksia.

Ja koska minä olen maan palvelukseen asetettu, niin tahdon ja täytän minä uutteruudella ja uskollisuudella, ilman puolenpitoa tahi oman voiton pyyntöä, kaikkia niitä velvollisuuksia, jotka minulle nyt virassani ovat täytettäväksi lasketut tahi vastedes laskettaneen, jonka ohessa olen ilmaisematta mitä lain tahi erinäisten käskyjen mukaan pitää salassa pidettämän.

Kaikissa tuomioissa tahdon ja teen minä oikeuden, ei vähemmin köyhälle kuin rikkaalle, ja tuomitsen Jumalan ja maan lain ja laillisten sääntöin mukaan; en koskaan lakia vääntele enkä vääryyttä edistytä sukulaisuuden, lankouden, ystävyuden, kateuden ja vihan tahi pelvon tähden, taikka lahjain ja antimien tahi muun syyn tähden, olkoonpa millä nimellä tahansa, enkä syytöntä syylliseksi taikka syyllistä syyttömäksi tee.

Kaiken tämän tahdon ja täytän minä uskollisesti, niin totta Jumala minua auttakoon hengen ja sielun puolesta.

Cirkulär.

1917. Från Poststyrelsen i Finland. N:o XVII.

20.

Angående formulär för tjänste- och trohetsed för samtliga embets- och tjänstemän samt betjente vid civilstaten och publika verk i Finland.

Enligt Ekonomidepartementets i Finlands Senat Kanslis cirkulärbref N:o 6 af den 8 sistlidne maj har Senaten sagda dag beslutit att nedannämnda formulär bör användas vid tagandet af tjänste-ed af landets tjänstemän och betjente; hvilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 12 juni 1917.

P. Jamalainen.

John Palmgren.

Jag N. N. lovar och svär, vid Gud och Hans heliga evangelium, att vara den lagliga regerande statsmakten huld och trogen, så att jag dess och landets gagn och bästa uti alla måtto söka och främja skall.

Jag skall jämväl med liv och blod försvara den lagliga regerande statsmakten samt i tid upptäcka och tillkännagiva om jag förnimmer något å färde vara till ändring eller upphävande därav, ävensom jag de i landet gällande lagar och författningar skall lyda och efterkomma.

Och som jag blifvit i landets tjänst anställd, så vill och skall jag med nit och trohet, utan våld eller egennyttia, uppfylla alla de plikter mig i tjänsten nu åligga eller framdeles åläggas kunna, samt i övrigt icke uppenbara vad efter lag eller särskilda föreskrifter hemligt hållas bör.

I alla domar skall jag rätt göra, ej mindre den fattiga än den rika, samt döma efter Guds och landets lag och laga stadgar; aldrig lag vränga eller orätt främja, varken för skyldskap, svågerskap, vänskap, avund och illvilja eller räddhåga, ej heller för mutor och gåvor eller annan orsak, under vad sken det vara må, och ej den saker göra, som saklös är, eller den saklös, som saker är.

Det allt vill och skall jag troget hålla, så sannt mig Gud hjälpe till liv och själ.